

Donnerstag,  
8. Mai 2014

---

### Abstimmungen und Wahlen

Edgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	830
---	-----

---

### Departemente

Prämienverbilligung Krankenversicherung. Information	830
Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m	832
Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)	834
Jugend und Sport. Bergsteigerlager	836
Tenerolager 2014	837
Erwachsenenbildung	838
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	845
Hegejagd auf Steinwild. Anmeldung	849
Brüningstrasse Lungern. Instandsetzung Lehenkonstruktion Tschorren. Verbesserung Verkehrssicherheit Parkplatz Tschorren	849
Baugesuche und Sonderbewilligungen	850

---

### Stellenausschreibungen

854

---

### Gerichte

855

---

### Gemeinden

855

---

### Verschiedene

Handelsregister	858
-----------------	-----



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

#### *Gemeinde Sarnen*

Gemeindehaus Sarnen                      Sonntag, 9.45–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Kerns*

Gemeindehaus Kerns

Sarnerstrasse 5                              Sonntag, 9.30–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Sachseln*

Gemeindehaus

Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Alpnach*

Gemeindehaus

Bahnhofstrasse 15

Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Giswil*

Gemeindehaus

Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Lungern*

Schulhaus Kamp (Suppensäli)

Sonntag, 11.00–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Engelberg*

Gemeindehaus

Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe *die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Staatskanzlei**

---

## Finanzdepartement

### Prämienverbilligung 2014

Die Krankenkassen erheben ihre Prämien, ohne das Einkommen oder Vermögen der Versicherten zu berücksichtigen. Dies kann zu einer grossen finanziellen Belastung führen. Die Prämienverbilligung soll bei den in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen die Belastung durch die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vermindern.

*Neu wird die Prämienverbilligung im Kanton Obwalden nur noch auf Anmeldung oder Antrag berechnet.*

### *Welche Personen haben Anspruch auf eine Prämienverbilligung?*

Alle Personen, die am 1. Januar 2014

- ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Obwalden haben;
- bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse obligatorisch krankenversichert sind;
- die wirtschaftlichen Anspruchsvoraussetzungen erfüllen.

Massgebend für die Beurteilung des Anspruchs sind die persönlichen, familiären und wirtschaftlichen Verhältnisse am 1. Januar. Im Laufe des Jahres eingetretene Änderungen werden erst im Folgejahr berücksichtigt.

### *Wer muss ein Antragsformular einreichen?*

- Personen, die Mitte Dezember kein Anmeldeformular erhalten und eingereicht haben, können mit Hilfe des Antragsformulars einen Anspruch geltend machen.
- Für jede selbstständig besteuerte Person – Jahrgang 1996 und älter – ist ein *eigenes Antragsformular* einzureichen. Eltern und ihre Kinder mit Jahrgang 1997 und jünger werden gemeinsam betrachtet.
- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen.

Das Antragsformular kann ab *Anfang April 2014 bis 23. Mai 2014* beim Gesundheitsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen, oder direkt im Internet unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) bestellt werden. Das Antragsformular wird anschliessend per Post zugestellt.

Ab April steht im Internet auch ein Rechner zur Überprüfung eines möglichen Anspruchs zur Verfügung.

### *Bis wann ist das Anmelde- bzw. Antragsformular einzureichen?*

Das Formular ist bis *spätestens 31. Mai 2014* vollständig ausgefüllt und unterschrieben im adressierten Rückantwortkuvert an folgende Adresse einzureichen:

*Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen*

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

### *Wie wird die Prämienverbilligung ausbezahlt?*

Nach Rechtskraft der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt die *Auszahlung direkt an die Krankenversicherung*. Die Krankenversicherer sind zuständig für die Verrechnung des Guthabens mit den laufenden Prämien.

### *Kontakt / Rückfragen*

Gesundheitsamt, Prämienverbilligung, Telefon 041 666 63 05, [praemienverbilligung@ow.ch](mailto:praemienverbilligung@ow.ch)

Sarnen, 8. Mai 2014

**Gesundheitsamt**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils 15 Minuten vor Beginn und 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz
- amtlicher Ausweis

Neu ist, dass jeder Schiesspflichtige einen amtlichen Ausweis mitzubringen hat, so dass seine Identität überprüft werden kann.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Die Dienstwaffe darf zuhause nur in Räumen aufbewahrt werden, die für dritte unzugänglich sind. Der Verschluss ist getrennt von der Dienstwaffe und abgeschlossen aufzubewahren. Jede Aufbewahrung, die der Weisung nicht entspricht, wird militärstrafrechtlich bestraft.

Die einzelnen Schiessstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter [ksgow.ch](http://ksgow.ch) veröffentlicht.

#### *Obligatorische Bundesübung 300 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
09.05.2014	18.00	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
17.05.2014	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
18.05.2014	13.00	15.30	Melchtal	300 m Melchtal
28.05.2014	18.00	19.30	Sachselsn	Steinibach, Sachselsn
12.06.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
15.06.2014	9.00	11.30	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
18.06.2014	18.30	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
27.06.2014	18.00	19.30	Sachselsn	Steinibach, Sachselsn
18.07.2014	17.30	19.30	Engelberg	Wolfenschiessen
08.08.2014	18.00	20.00	Melchtal	300 m Melchtal
08.08.2014	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
09.08.2014	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
21.08.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
22.08.2014	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
24.08.2014	13.30	16.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
28.08.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
29.08.2014	17.30	19.30	Sachselsn	Steinibach, Sachselsn

### *Obligatorische Bundesübung 25 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
22.08.2014	19.30	21.00	PS Lungern	Brünig-Indoor, Lungern

### *Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
11.06.2014	18.00	19.30	PS Sarnen	Rüdli, Sarnen
23.08.2014	9.00	11.00	PS Sarnen	Rüdli, Sarnen

### *Obligatorische Bundesübung 50 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
03.06.2014	18.00	20.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
08.07.2014	18.00	20.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
16.08.2014	13.00	15.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg

### *Eidgenössisches Feldschiessen 2014*

#### *Vorschiessen 300 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Schiessanlage</i>
23.05.2014	18.00	21.00	Brünig-Indoor, Lungern
23.05.2014	18.00	19.30	Boll, Kerns
23.05.2014	18.00	19.30	Steinibach, Sachseln

### *Eidgenössisches Feldschiessen 2014*

#### *Vorschiessen 25 m/50 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Schiessanlage</i>
20.05.2014	18.00	20.00	50 m Grotzenwäldli, Engelberg
21.05.2014	18.00	19.30	25 m/50 m Rüdli, Sarnen
23.05.2014	18.00	21.00	25 m Brünig-Indoor, Lungern

### *Eidgenössisches Feldschiessen 2014*

#### *Hauptschiesstage 300 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Schiessanlage</i>
30.05.2014	17.30	19.30	Boll, Kerns
30.05.2014	18.00	20.00	Steinibach, Sachseln
30.05.2014	18.30	21.00	Brünig-Indoor, Lungern
31.05.2014	9.00	11.30	Brünig-Indoor, Lungern
31.05.2014	15.00	17.30	Boll, Kerns
31.05.2014	16.00	18.00	Steinibach, Sachseln
01.06.2014	9.00	11.30	Brünig-Indoor, Lungern
01.06.2014	9.30	11.45	Boll, Kerns
01.06.2014	10.00	11.30	Steinibach, Sachseln

### *Eidgenössisches Feldschiessen 2014*

#### *Hauptschiessen 25 m/50 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Schiessanlage</i>
30.05.2014	17.30	19.00	25 m/50 m Rüdli, Sarnen
30.05.2014	18.00	20.00	50 m Grotzenwäldli, Engelberg
30.05.2014	19.30	21.00	25 m Brünig-Indoor, Lungern
31.05.2014	13.00	16.30	50 m Grotzenwäldli, Engelberg

31.05.2014 13.30 16.00 25 m/50 m Rüdli, Sarnen  
01.06.2014 9.30 11.00 25 m/50 m Rüdli, Sarnen  
01.06.2014 10.00 12.00 50 m Grotzenwäldli, Engelberg

*Wichtiger Hinweis:*

Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2014 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren, es sind das 2012, 2013 und 2014, mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300 m und zwei Feldschiessen 300 m absolviert haben und dies im Militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.

Die Änderungen, Kennzeichnung und Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Schiesskommission Obwalden**

---

### **Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)**

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 5. Mai 2014

**Sozialamt**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 20. März 2012 verstorbenen *Hedwig Kistler-Looser sel.*, geboren am 21. Oktober 1920, von Vechigen BE, wohnhaft gewesen in Seniorenresidenz am Schärme 1, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit

Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Widerruf der betreibungsrechtlichen Grundstücksteigerung**

Die auf den 11. Juni 2014 im Restaurant Bahnhöfli, 6078 Lungern, im Pfändungsverfahren gegen die Panorama Welt Lungern Schönbüel AG, Talstation Obsee, 6078 Lungern, angesetzte Grundstücksteigerung der Grundstücke Nrn. D5061, D40007, DD334 und DD410, alles selbstständige und dauernde Baurechte im Grundbuch Lungern, *findet* infolge Revision der Pfändungsverfahren vorläufig *nicht statt*.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Liquidationseröffnungsanzeige**

Am 6. Mai 2014 wurde über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Tina Luger sel.*, geboren am 9. Februar 1978, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Oberbergstrasse 1, 6390 Engelberg, gestorben am 22. Februar 2014, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet.

Es ist untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Mai 2014 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Jugend und Sport. Bergsteigerlager JO Obwalden

21. bis 26. Juli 2014

Dieses Jahr findet das Bergsteigerlager in der Bergseehütte statt. Während dieser Woche sollen das Klettern, die alpine Ausbildung sowie das Hüttenleben nicht zu kurz kommen. Rund um die Hütte gibts mehrere Klettergärten, Mehrseillängentouren, Gratklettereien usw.

Ein Paradies für beste Klettereien jeden Schwierigkeitsgrades im vielgerühmten Urner Granit.

Das Bergsteigerlager richtet sich an interessierte Kinder und Jugendliche von 10 bis 20 Jahren aus dem Kanton Obwalden.

*Datum:* Montag, 21. Juli bis Samstag, 26. Juli 2014

*Ort:* Bergseehütte 2'370 m ü. M. (UR)  
Telefon Hütte: 041 885 14 35

*Treffpunkt:* 8.00 Uhr Bahnhof Sarnen oder nach Absprache

*Kosten:* CHF 400.– für JO-Mitglieder (JO OW und SAC Oberhasli)  
CHF 490.– für alle anderen

*Anmeldeschluss:* 1. Juli 2014  
Achtung! Die Plätze werden nach Eingang der Anmeldungen vergeben.

*Programm:*

- gemeinsame Fahrt nach Göscheneralp
- Aufstieg zur Hütte, ca. 1,5 Std.
- Felsausbildung, Sicherungstechnik usw.
- Klettern in den Klettergebieten
- Klettertouren
- Hüttenleben geniessen
- Morgen- und Abendessen in der Hütte

*Ausrüstung:* Es muss alles in *einem* Rucksack verpackt sein und selber in die Hütte hochgetragen werden, ca. 1,5 Std.

- Bergschuhe oder Wanderschuhe (keine Turnschuhe)
- Regenkleider
- Faserpelz oder Pullover
- Handschuhe, Mütze
- Sonnenbrille, Sonnenschutz
- Toilettenartikel (in der Hütte hat es keine Dusche!!!)
- Ersatzwäsche
- Seidenschlafsack
- Klettermaterial (wo vorhanden)

- Helm
- Trinkflasche ca. 1 Liter (wenn möglich Thermos)
- Lunch für den ersten Tag
- Sackgeld (nicht zu viel)

*Anmeldung:* Niklaus Kretz, Aecherlistrasse 32, 6064 Kerns  
Telefon 079 413 93 18/info@nikmountain.ch

*Anmeldung Bergsteigerlager JO Obwalden vom 21. bis 26. Juli 2014*

Name, Vorname, Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Natel-Nr.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Telefon-Nr. der Eltern: \_\_\_\_\_

Ich benötige:

- Klettergurt
- Kletterfinken Schuhgrösse \_\_\_\_\_
- Helm
- usw. \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern: \_\_\_\_\_

Sarnen, 8. Mai 2014

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

### **Tenerolager 2014. Polysportlager mit Spiel, Spannung und Spass**

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt für das traditionelle Polysportlager in Tenero anmelden. Angesprochen sind alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2000–1994), die ein zünftiges Sportlager erleben möchten!

*Lagerdatum:* 3.–9. August 2014

*Lagerort:* Tenero TI

*TeilnehmerInnen:* Alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2000–1994)

*Kosten:* CHF 280.–, alles inbegriffen, inkl. Reise

- Anmeldeschluss:* 6. Juni 2014 (mit dem offiziellen Formular)
- Anmeldeformulare:* Werden in den Schulen verteilt / aufgelegt.  
Oder können auch unter [www.tenerolager.ch](http://www.tenerolager.ch) heruntergeladen werden.  
Ausdrucken, ausfüllen, einsenden.
- Ansprechperson:* Ettlín Dominik, Telefon 078 720 59 44/  
[info@tenerolager.ch](mailto:info@tenerolager.ch)
- Anmerkung:* Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager, in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

---

## **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizerinnen und Schweizer.

Das Berufsbildungszentrum Weiterbildung Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 8. Mai 2014

**Amt für Berufsbildung**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 13., 20., 27. Mai 2014

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

## Pro Senectute Obwalden

### Begleitete Ferienwoche in Lenzerheide GR

Geniessen Sie erholsame Ferien in froher, gemütlicher Gesellschaft.

Datum: Sonntag, 7.–Samstag, 13. September 2014  
Ort: Hotel Sunstar \*\*\*\* in Lenzerheide GR  
Kosten: Fr. 1'050.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer,  
Halbpension, Hin- und Rückreise mit Car, Koch Reisen  
Anmeldung bis 30. Juni 2014

### Wanderferien in Lenzerheide GR

Verbringen Sie eine Woche in dieser wunderbaren Gegend mit geführten Wanderungen von unseren erfahrenen Wanderleiter.

Datum: Sonntag, 7.–Samstag, 13. September 2014  
Ort: Hotel Sunstar \*\*\*\* in Lenzerheide GR  
Kosten: Fr. 1'130.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer,  
Halbpension, Hin- und Rückreise mit Car, Koch Reisen,  
inkl. Wanderleitung  
Anmeldung bis 30. Juni 2014

### Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 12. Mai 2014  
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07 oder Beatrice  
Halter, Telefon 041 675 10 33

### Kurzwanderung: Giglen, Wilen, Sarnen

Datum: Mittwoch, 14. Mai 2014  
Zeit: 13.30 Uhr, ab Ei Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten  
Anmeldung: bis Dienstag, 13. Mai 2014, 12.00 Uhr, bei Maria von  
Rotz-Amgwerd, Telefon 041 660 27 32

### Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 15. Mai, 5. Juni 2014  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: kostenlos  
Anmeldung: keine

### Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 20. Mai 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Erlenhaus

Kosten: Fr. 17.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montag an K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88  
oder M. Kretz, Telefon 041 637 36 20

### **Wanderung: Trubschachen/Risisegg**

Datum: Dienstag, 20. Mai 2014  
Zeit: Abfahrt: 8.17 Uhr, ZB Sarnen  
Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrkosten ca. Fr. 25.–) oder Fr. 50.– im  
6er-Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle:  
jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.  
Anmeldung: bis Montag, 19. Mai 2014., 12.00 Uhr an M. Sigrist,  
Telefon 041 675 13 45

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats**  
**an**, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

### **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

### **VIA CORDIS-Haus St. Dorothea**

### **NAH UND FERN – Kunstaustellung**

Bilder von Guschti Meyer (CH-Wilen) und Photographien von Tanja Hoeg  
(DE-Sylt)

Datum: Sonntag, 18. Mai 2014–19. Oktober 2014  
Vernissage am 18. Mai 2014, 17.00 Uhr

### **«Das Nichtsein singt schön wie eine Orgel» – Rumi, seine Mystik und sein Werk**

Celeleddin Muhammad Rumi, in der Fachwelt kurz «Rumi» genannt, hat im 13. Jahrhundert durch seine Gedichte und Lehrtexte ein wesentliches Fundament der mittelalterlichen und zeitgenössischen islamischen Mystik geschaffen. Mittels Textbeispielen und Hintergrundinformationen werden Inhalte von Rumis Mystik herausgelesen und vor den Hintergrund der heutigen Zeit gesetzt.

Datum: Freitag, 23.–Sonntag, 25. Mai 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Peter Hüseyin Cunz, Vorsteher (Scheich) des Mevlevi-Ordens in der Schweiz

### **Spiritualität und Alltag – Hilfestellungen für turbulente Zeiten**

Spirituelle Bedürfnisse werden oft überlagert durch Hektik und Betriebsamkeit im täglichen Leben. Durch gezielte Impulse und Übungen wird gezeigt, wie es gelingen kann im eigenen Alltag Achtsamkeitsinseln zu schaffen.

Datum: Freitag, 23.–Sonntag, 25. Mai 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Doris Held, lic. phil. Psychologin, Meditationsbegleiterin  
VIA CORDIS, Winterthur

### **«Möge das Leben dir freundlich entgegenkommen» – Die Weisheit keltischer Spiritualität entdecken**

Wer kennt und liebt sie nicht, die herzerfrischenden irischen Segenswünsche! Wir lassen uns anstecken von ihrem naturbezogenen und menschenfreundlichen Christsein.

Datum: Freitag, 23.–Sonntag, 25. Mai 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Angela Römer-Gerner, Theologin, Fachfrau für Bildung und Spiritualität, Buchautorin

### **Yoga im Klang der Liebe**

Lass dich auf das Abenteuer des Bewusstseins ein – noch tiefere Dimensionen tragen dich in die Weite, in die Liebe des unendlichen göttlichen Seins, des wahren Selbst. Freu dich am Abenteuer, deinen Ursprung in allem zu entdecken!

Datum: Freitag, 23.–Sonntag, 25. Mai 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–So 13.00 Uhr  
Leitung: Elvira Suter, Yoga- und Meditationslehrerin, Klangtherapeutin und Ausbilderin

### **Lernen mit Friedrich Weinreb – Kontemplation und «Lernen» mit seinem Buch: «Schöpfung im Wort»**

«Schöpfung im Wort» bezeichnet Friedrich Weinreb als sein Hauptwerk. Es umfasst etwa 900 Seiten und ist ein Zugang zur Tora, den 5 Büchern Mose, nach den Quellen der jüdischen Überlieferung. Wir treffen uns einmal im Quartal. Wir lesen zu Hause jeweils 60–80 Seiten aus dem Buch. Die Treffen dienen der Vertiefung und Fragen. Eingebettet ist unser «Lernen» in Zeiten der Kontemplation im Sitzen.

Datum: Samstag, 24. Mai 2014  
Zeit: 9.15–18.00 Uhr  
Leitung: Mark Hoskyn, ev.-ref. Pfarrer, dipl. Arch ETH, Kontemplationslehrer VIA CORDIS, CH-Birsfelden

### **Das Leben tanzend feiern**

Mit besinnlichen und fröhlichen Tänzen feiern wir den Frühling. Tanzen, eine Meditation in Bewegung, schenkt uns neue Kraft und Lebensfreude.

Datum: Sonntag, 25. Mai 2014  
Zeit: 10.00–16.15 Uhr  
Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin

### **Information und Anmeldung**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

## Schule und Elternhaus Obwalden

### 29. Generalversammlung von Schule und Elternhaus Obwalden

Datum: Mittwoch, 14. Mai 2014  
Zeit: 18.30 Uhr  
Ort: Pfarrhof Kerns  
Anmeldung: bei Sandra Bucher, Telefon 041 660 45 21

#### Nun hör doch bitte zu!

Warum hören Kinder einfach nicht zu? Welche Voraussetzungen braucht es, um gehört zu werden?

Sie erhalten Einblicke in grundlegende Kommunikationsregeln und Anregungen zur Selbstreflektion.

Datum: Mittwoch, 14. Mai 2014  
Zeit: 20.00 Uhr  
Ort: Pfarrhof Kerns  
Referentin: Regula Röthlisberger, Stans  
Kosten: Mitglieder: frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.–/Fr. 15.– Paare.  
Anmeldung: bis 12. Mai 2014, per E-Mail [se.ow@bluewin.ch](mailto:se.ow@bluewin.ch) oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02

#### Ein Abend unter Männern. Vater sein – die Rolle als Vater

Wo sollen Väter von heute die Prioritäten zwischen Partnerin, Familie und Beruf setzen? Wie machen dies andere Väter? Wann ist man ein guter Vater? Diskutieren Sie nach dem Vortrag mit!

Datum: Mittwoch, 21. Mai 2014  
Zeit: 19.15 Uhr  
Ort: Ref. Kirchgemeinde Sarnen  
Referent: Lu Decurtins, Zürich  
Kosten: Mitglieder: frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.–/Fr. 15.– Paare.  
Anmeldung: bis 19. Mai 2014

#### Anmeldung

per E-Mail [se.ow@bluewin.ch](mailto:se.ow@bluewin.ch) oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02. Die Teilnehmerzahl bei Kursen ist beschränkt.

## Familientreff Giswil

### Wasch-Frauenabend

Erwin Müller informiert über Mysteriöses und Sagenhaftes aus Giswil.

Datum: Freitag, 16. Mai 2014  
Anmeldung: bis 9. Mai 2014 an Bernadette Abächerli, Telefon 041 675 01 67, [familientreff@fg-giswil.ch](mailto:familientreff@fg-giswil.ch)

## Frauengemeinschaft Giswil

### Seniorenachmittag

Zusammensitzen, jassen, spielen, plaudern und ein Zabig geniessen.

Datum: Mittwoch, 14. Mai 2014  
Zeit: 13.30 Uhr  
Ort: Mehrzweckgebäude, Giswil

### Information

Pia Amgarten, Telefon 041 675 27 57, am.schwandli@bluewin.ch

## Vitaswiss Obwalden

### Faszination Pilze

Immer mehr Leute lassen sich von der Leidenschaft des Pilzesammelns packen. Lassen auch Sie sich von der Breite des Themas begeistern. Biologie, Sammlerlatein, Einsatz in der Küche und kleine Degustation sind nur einige Schmankerln aus dem Vortragsinhalt.

Datum: 13. Mai 2014  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Hüteli, Marktstrasse 5a, Sarnen  
Referent: Peter Kälin, Sachseln  
Kosten: Mitglieder: Fr. 10.–  
Nicht-Mitglieder: Fr. 15.–  
Schüler und Lernende: Fr. 10.–

## Freizeitzentrum Obwalden

### Diverses

**Wein kennen lernen – Wein geniessen – Wein-Sommer** mit Bernhard Huber-Tschopp

Mittwoch, 14. Mai 2014 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 70.–

**Thailändisch Kochen – Kochen mit Fisch und Fleisch**

mit Kritsaya Chamsa-ard

Freitag, 16. Mai 2014 | 18.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

**Wildbienen, Hummel, Honigbienen ...** mit Hans Vogler

Freitag, 16. Mai 2014 | 14.00–16.00 Uhr | 3-mal | Fr. 65.–

**Comic zeichnen – für Kids/8–13 Jahre** mit Tobias Tschopp

Samstag, 17. Mai 2014 | 9.00–11.00 Uhr | 3-mal | Fr. 95.–

**Schminkkurs** mit Jessica Lüthi

Samstag, 17. Mai 2014 | 15.00–19.00 Uhr | 1-mal | Fr. 85.–

**Billard spielen** mit André Jallard

Montag, 19. Mai 2014 | 19.00–21.00 Uhr | 3-mal | Fr. 45.–

**Blumensträusse binden** mit Rosa Müller

Samstag, 24. Mai 2014 | 14.00–16.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Pétanque für Anfänger/innen** mit Hugo Odermatt

Samstag, 24. Mai 2014 | 9.00–11.00 Uhr | 2-mal | Fr. 50.–

**3D drucken** mit Martina Smoljo und Christoph Reinhardt  
Dienstag, 27. Mai 2014 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–

**Räuchern – Duft-Meditation** mit Bernadette Wieland  
Dienstag, 10. Juni 2014 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 30.–

**Kräuterkiste für Balkon und Terrasse** mit Jolanda Berchtold  
Samstag, 14. Juni 2014 | 13.00–15.30 Uhr | 1-mal | Fr. 30.–

**Versteckte Gärten in Kerns** mit Hildegard Bucher-Imfeld,  
Anne-Rose Egger, Megi Suter  
Samstag, 14. Juni 2014 | 13.30–16.30 Uhr | 1-mal | Fr. 15.–

### **Exkursion**

**Bäuerliche Kleinbauten** mit Ludwig Degelo  
Samstag, 31. Mai 2014 | 14.00–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 20.–

### **Information und Anmeldung**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

### **Museum Bruder Klaus Sachseln**

#### **«Wenn das Amtsblatt wiehert!»**

Texte gefunden von Martin und gelesen von Lukas Wallimann mit Musik von  
Simon Britschgi (Piano)

Eine Veranstaltung zum Jubiläum 160 Jahre Obwaldner Amtsblatt

Datum: Mittwoch, 14. Mai 2014

Zeit: 19.30 Uhr

### **Information**

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Internationaler Museumstag**

Sonderausstellungen «Bilder aus farbigem Glas. Obwaldner Glasgemälde  
16.–20. Jahrhundert» und «Erdbeben 1964»

Werkstätte für Familien: Glasmosaik, Wappenscheibe oder Windlicht her-  
stellen.

Datum: Sonntag, 18. Mai 2014

### **Öffnungszeiten**

14.00–17.00 Uhr

Sarnen, 8. Mai 2014

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:  
per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular

## Finanzen

<b>Finanzbuchhaltung 1</b>	2. Semester 2014 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 2</b>	1. Semester 2015 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana	1. Semester 2015 geplant

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

### Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014  
19.30 – 21.00 Uhr  
Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 21410 <b>Ernährung und Verpflegung I</b>	Di, 60 Lektionen, 25.11.14–17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21411 <b>Familie und Gesellschaft</b>	Do, 40 Lektionen, 06.11.14–22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21412 <b>Gartenbau Herbst</b>	Do, 28 Lektionen, 21.08.14–30.10.14 Trudi Berchtold	Fr. 260.00
H 21415 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 40 Lektionen, 02.09.14–18.11.14 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21416 <b>Produkteverwertung</b>	Do, 60 Lektionen, 21.08.14–19.12.14 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21417 <b>Wäscheversorgung</b>	Di, 40 Lektionen, 02.09.14–18.11.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21418 <b>Wohnen und Reinigungstechnik</b>	Di, 40 Lektionen, 25.11.14–10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

<b>Wahlmodule</b>		
H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14–12.12.14	Fr. 350.00
<b>Gäste und Feste</b>	Ursula Christen Jödicke	
H 21414	Mo, 40 Lektionen, 01.09.14–17.11.14	Fr. 350.00
<b>Gesundheit und Soziales</b>	Regula Gerig	

## Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Grundstufe</b>	
<b>Einstieg in die PC-Welt, Windows 7</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Peter Kempf
<b>Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung</b>	
<b>CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach
<b>CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Othmar Mühlebach
<b>ECDL-Prüfungen</b> (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage
<b>Excel, Aufbau (neu) Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Excel, Basis (neu) Office 2010</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
<b>Gimp (Bildbearbeitung) (neu)</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Outlook</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
<b>PowerPoint, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Word Basis, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer
<b>Word Aufbau, Office 2010</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Dominik Durrer

## Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch). Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

<b>Deutsch</b>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	<b>Mittelstufe I (A2)</b>
Deutsch 1 A1/1	Deutsch 3 A2/1
Deutsch 2 A1/2	Deutsch 4 A2/2
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2	
<b>Mittelstufe II (B1)</b>	
Deutsch 5 B1/1a	Deutsch 7 B1/2a
Deutsch 6 B1/1b	Deutsch 8 B1/2b

## Englisch

### Grundstufe (A0–A1)

Elementary A0–A1 1. Semester  
Elementary A1 2. Semester  
Elementary A1 3. Semester  
Elementary A1 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2  
Pre-Intermediate A2 1. Semester  
Pre-Intermediate A2 2. Semester  
Pre-Intermediate A2 3. Semester  
Pre-Intermediate A2 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1  
Refresher 1 B1 1. Semester  
Refresher 3 B1 3. Semester  
Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

### Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2  
Cambridge First Certificate Course B2+  
Cambridge Advanced Certificate C1+  
Keep up your Advanced English B2-C1

## Französisch

### Grundstufe (A0–A1)

Français A1

### Mittelstufe (A2)

Français A2

## Italienisch

### Grundstufe (A0–A1)

Italiano A0–A1 1. Semester  
Italiano A1 2. Semester  
Italiano A1 4. Semester

### Mittelstufe I (A2B1)

Conversazione A2–B1  
Conversazione B1–B2

## Spanisch

### Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester  
Español A1 2. Semester  
Español A1 3. Semester

### Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1  
Conversación B2+

### Mittelstufe I (A2–B1)

Español A2 8. Semester  
Conversación A2–B1

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

E 11405 <b>Sprachstandsanalyse</b>	Samstag, 17.05.2014 08.00–12.30 Uhr	<b>ausgebucht</b>	Fr. 240.00
E 11406 <b>Sprachstandsanalyse</b>	Samstag, 14.06.2014 08.00–12.30 Uhr		Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

#### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

<b>Kurs</b>	Dienstag, 09.09.2014–28.10.2014, 18.00–19.50 Uhr René Stalder	Fr. 240.00
-------------	--	------------

#### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11412 <b>Prüfung</b>	<b>ausgebucht</b> Dienstag, 13.05.2014, 17.00–21.00 Uhr	Fr. 60.00
---------------------------	---	-----------

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 8. Mai 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2014

Für die Hegejagd auf Steinwild können Jäger und Jägerinnen mit Wohnsitz im Kanton Obwalden berücksichtigt werden, die in den letzten zehn Jahren mindestens achtmal das Obwaldner Hoch- oder Niederjagdpatent gelöst haben, sich über eine Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung ausweisen können und mindestens 45 Jahre alt sind.

Anmeldungen für die Steinwildjagd sind schriftlich bis Freitag, 30. Mai 2014, an das Amt für Wald und Landschaft, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 8. Mai 2014

**Amt für Wald und Landschaft**

---

### **Brünigstrasse Lungern. Instandsetzung Lehnkonstruktion Tschorren. Verbesserung Verkehrssicherheit Parkplatz Tschorren. Öffentliche Planauflage**

Die Planaufgabe beinhaltet die Verbesserung der Verkehrssicherheit der Ausstellbucht mit Parkplätzen im «Tschorrenrank» entlang der Brünigstrasse in Lungern. Die Parkplätze werden durch einen Grünstreifen von der Kantonsstrasse getrennt. Der Rad- und Gehweg wird zurückversetzt. Der attraktive Aussichtspunkt bleibt erhalten. Der Projektabschnitt ist rund 100 m lang. Die Realisierung ist für Ende 2014 vorgesehen.

In Nachachtung von Art. 17 der kantonalen Strassenverordnung sind die Pläne während 14 Tagen auf der zuständigen Gemeindekanzlei aufzulegen.

Das Planaufgabeprojekt mit allen zugehörigen Unterlagen liegt in der Zeit vom *12. bis 26. Mai 2014* auf der Gemeindekanzlei der Gemeinde Lungern öffentlich auf.

Einsprachen sind mittels eingeschriebenem Schreiben bis zum 26. Mai 2014 (Poststempel) an folgende Adresse zu richten: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen. Über Einsprachen entscheidet der Regierungsrat.

Sarnen, 7. Mai 2014

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt/Abteilung Strassenbau**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

19. Mai 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

- Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden und Residenz am Schärme, vertreten durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1, Sarnen
- Bauvorhaben: Neubau Grundwassernutzung
- Ort: Parzellen 273, 308, 309, 411, 414, 417, 419 und 3549, Gebiet Rüti, Sarnen
- Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen und Klosterzone
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W1, W4 und W7
- Gesuchsteller/in: Ruedi Ming-Egli, Husen 3, Wilen
- Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus
- Ort: Parzellen 1094, 3436 und 4182, Mattli, Ramersberg
- Zonen: zweigeschossige Wohnzone W2B

### Kerns

- Gesuchsteller/in: Marietta und Peter Rohrer-Elmiger, Engelsburg 31, Melchsee-Frutt
- Bauvorhaben: Fensterersatz, Fassadenisolation, neue Fassaden
- Ort: Parzelle 1971, Engelsburg 31, Melchsee-Frutt
- Zone: zweigeschossige Ferienhauszone
- Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: SEWA Immobilien AG, Industriestrasse 8, Kerns
- Bauvorhaben: Nutzungsänderung Büro zu Wohnraum
- Ort: Parzelle 2645, Industriestrasse 8, Kerns
- Zone: Industriezone
- Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahr: Überschwemmung/Hochwasser W0

Gesuchsteller/in: Carlo Egloff Architektur AG, St. Heinrichstrasse 28, Oberdorf  
Bauvorhaben: Ersatzbau echsfamilienhaus, Melchtalerstrasse 39  
Ort: Parzelle 627, Melchtalerstrasse 39, Kerns  
Zone: zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz, Gefahrenzone Ü7

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Joe Heilig, Sonnhaldenstrasse 15, Hergiswil NW  
Bauvorhaben: Sanierung der Schindelfassade und Ersatz der Fenster  
Ort: Parzelle 297, Bahnhofstrasse 1, Sachseln  
Zonen: Dorfkernzone II (D II)  
Ortsbildschutzzone  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Areal-Umzäunung Holzheizwerk und Lagerplatz  
Ort: Parzellen 1062, 2395, Chilcherli, GB Alpnach  
Zone: Industrie- und Gewerbezone B, übriges Gebiet  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Quartierplan Chilcherli  
Naturgefahren: W0  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Wallimann AG Pfistermühle, Pfisterstrasse 4, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Fassadensanierung Gasthaus zur Pfistern  
Bemusterung vor Ort westseitig vorhanden  
Ort: Parzelle 276, Dorf, GB Alpnach  
Zone: Kernzone 1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 5/7, Ü4

Gesuchsteller/in: Schmid Immobilien AG, Neuhaltenring 1, 6030 Ebikon  
Bauvorhaben: Überbauung von fünf Wohn- und Mehrfamilienhäusern mit Einstellhalle, Infrastrukturanlagen und Umgebung mit Verlegung Sagibach und Neuerstellung öffentlicher Spielplatz  
Ort: Parzellen 659, 2319, 2402, Hostettli, GB Alpnach  
Zone: Kernzone 1, Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke Quartierplan Hostettli  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W0, W1, W4, Planungszone Hochwasser Schutz  
Sonder-  
bewilligungen: Wasserbewilligung

#### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Peter KÜchler-Zumstein, Brunegg 1, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 156, Brunegg, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg  
Naturgefahren: R1  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Barbara Bieri-Pfefferle, Föhrenweg 11, Giswil  
Bauvorhaben: Fassadenänderung und Erweiterung Wohnfläche  
Ort: Parzelle 797, Diechtersmatt, GB Giswil  
Zone: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Hansruedi Abächerli, Hofstrasse 20, Giswil  
Bauvorhaben: Anschluss der Wohnhäuser und des Ökonomiegebäu-  
des an die öffentliche Kanalisation  
Ort: Parzellen 1146 und 1144, Furren, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Überlastkorridor Hochwasser  
Naturgefahren: W0, W1  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Hans Bienz-Bütler, Industriestrasse 9, Giswil  
Bauvorhaben: Energetische Sanierung der Gebäudehülle, Einbau von  
WC-Dusche und erstellen einer Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 1560, Schlad, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg  
Grundwasserschutzzone S2  
Naturgefahren: R1  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

#### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Peter Ming, Bahnhofstrasse 13, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Vordach (nachträgliches Baugesuch)  
Ort: Parzelle 188, GB Lungern

Zonen: Dorfkernzone (D)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Wasserversorgung Kaiserstuhl, Geissweg 10, Bürglen  
Bauvorhaben: Sanierung Quelfassung  
Ort: Parzelle 711, Schäferschlüecht, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Grundwasserschutzzone S2  
Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,  
Bürglen-Kaiserstuhl

Sonder-  
bewilligungen: Rodungsbewilligung  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: René Camenzind, Margritenweg 2b, Engelberg  
Bauvorhaben: Balkonverglasung  
Ort: Parzelle 2456, Margritenweg 2b, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz, Ue0, Ue6

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55, Engelberg  
Bauvorhaben: Umnutzung/Umbau des OG und Dachstocks des Bergrestaurant Ristis in Familien- und Gruppenzimmer (Innenumbau) und Bau einer Aussentreppe  
Ort: Parzelle 791, Ristis, GB Engelberg  
Zonen: Alpwirtschaftszone, Wintersportzone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Schweizer Skischule Engelberg Titlis AG, Klosterstrasse 3, Engelberg  
Bauvorhaben: Aufstellen von Kleinliften, Förderbänder und Materialdepots zwischen November und April (während der Wintersaison) für den Betrieb des Kinderlandes  
Ort: Parzelle 389, Ochsenmatt, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz Überlastkorridor, Ue0, Ue1, Ue2, Ue2/4, Ue4  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

---

## Stellenausschreibungen

### Finanzdepartement. Personalleiter/-in

*Professionelles, strategisches und operatives Personalmanagement*

Der Kanton Obwalden beschäftigt rund 500 Mitarbeitende, verteilt auf fünf Departemente, die Staatskanzlei und die Gerichte. Das Personalamt ist das Kompetenzzentrum für Personalfragen. Damit es seine Verantwortung als Querschnittsamt weiterhin erfolgreich wahrnehmen kann, suchen wir auf den 1. November 2014 oder nach Vereinbarung eine fachlich versierte und menschlich überzeugende, belastbare und kommunikative Persönlichkeit als

#### **Personalleiter/-in**

Sie erarbeiten im Auftrag des Regierungsrats und der Departemente fachliche Entscheidungsgrundlagen in den Bereichen Personalmanagement und Verwaltungsorganisation. Ihre Aufgaben umfassen insbesondere die Vorbereitung und den rechtsgleichen Vollzug der personalrechtlichen Erlasse, die Beurteilung allgemeiner Personalfragen sowie die Bearbeitung von Aus-, Weiterbildungs- und Führungsthemen. Mit den verantwortlichen Linienstellen arbeiten Sie eng zusammen. Das kleine Team im Personalamt, das sich mit allen Themen der Personalarbeit befasst (exklusiv Lohnadministration), führen Sie engagiert und zukunftsgerichtet.

Sie sind eine integre und gereifte Persönlichkeit mit betriebs- und personalwirtschaftlichen Erfahrungen, überzeugen durch Entscheidungskraft, Engagement, Vertrauenswürdigkeit und Gewandtheit im Umgang mit anspruchsvoller Kundschaft. Ihre Aus- und Weiterbildung auf Hoch- oder Fachhochschulniveau oder Ihr persönlicher Erfolgsausweis im Personalbereich sowie Ihre Fähigkeit, die Entwicklung künftiger Erfolgspotenziale beim Kanton mitzuprägen, runden Ihr Profil ab.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 28. Mai 2014. Bitte richten Sie diese an das

*Finanzdepartement Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Herr Hans Wallimann, Finanzdirektor, oder Herr Reto Odermatt, Departementssekretär, Telefon 041 666 61 70. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 8. Mai 2014

**Finanzdepartement**

---

## Gerichte

### Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 6. Mai 2014 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Bronic Bono MLaw., Rechtsanwalt	24.02.1989	Kroatien	LU	WILD Rechtsanwalt Feldstrasse 2 6060 Sarnen

Sarnen, 8. Mai 2014

**Der Präsident der Anwaltskommission**

---

## Gemeinde Sarnen

### Einwohnergemeindeversammlung

Die ordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 13. Mai 2014, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung werden die Monday Singers unter der Leitung von Conny Riebli auftreten.

#### *Geschäfte*

1. Wahl des Gemeindeweibels auf vier Jahre (Amtsperiode 2014 bis 2018)
2. Genehmigung der Gemeinderechnung 2013 inkl. Nachtragskredite zum Voranschlag 2013
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Alijaj Mentor, geb. 27. Februar 1971, Büntenstrasse 10, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Kosovo
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Klostermann Ulf, geb. 1. Februar 1963, Turnacher 2, 6063 Stalden, Staatsangehöriger von Deutschland
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Uruthiran Arulmoli, geb. 7. Oktober 1984, mit den Kindern Uruthiran Tamilpiriyam, geb. 7. November 2007, Uruthiran Isaipiriyam, geb. 1. Juli 2009, und Uruthiran Ka-

vippiriya, geb. 14. Dezember 2012, Bahnhofplatz 7, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Sri Lanka

#### 6. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 6. Mai 2014) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3–5) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 6. Mai 2014) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Gemeinderechnung 2013 mit Nachträgen zum Voranschlag 2013, die Beschlussesanträge und weitere Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 31. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Korporationsversammlung Schwendi**

Am Samstag, 17. Mai 2014, findet um 20.00 Uhr im Landgasthof Rössli, Stalden, die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist in der Jahresrechnung eingedruckt und sie ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 1. Mai 2014

**Korporationsrat Schwendi**

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinde Kerns. Weiterbildung**

Aufgrund einer internen Weiterbildung bleiben unsere Büros am Freitag-nachmittag, 16. Mai 2014, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 16. Mai 2014, von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr für Sie da.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

Kerns, 5. Mai 2014

**Einwohnergemeinde Kerns**

---

### **Korporation Kerns, Forstbetrieb. Strassensperrung infolge Belagsarbeiten auf dem Strassenabschnitt Steinistrasse**

Infolge Belagsarbeiten muss die Steinistrasse an folgenden Tagen gesperrt werden:

*Wann: ab Montag, 12. Mai 2014 bis ca. Mittwoch, 21. Mai 2014*

*Zeit: 7.00–17.30 Uhr*

Wir bitten die Anwohner, während dieser Zeit via Aecherlistrasse auszuweichen.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Kerns, 8. Mai 2014

**Korporation Kerns  
Forstbetrieb**

---

## Gemeinde Giswil

### **Wasserversorgungsgenossenschaft Grossteilerberg. Generalversammlung**

Einladung zur Generalversammlung vom Samstag, 24. Mai 2014, um 20.00 Uhr im Gasthaus Grossteil, Giswil.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Bericht des Brunnenmeisters
3. Protokoll der letzten GV
4. a) Rechnung  
b) Revisorenbericht

5. Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung für die Auflösung der Wasserversorgungsgenossenschaft Grossteilerberg

6. Verschiedenes

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.

Grossteil, 1. Mai 2014

**Der Verwaltungsrat**

---

## **Einwohnergemeinde. Schneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern**

Bei verschiedenen Liegenschaften im Gemeindegebiet ragen Bäume, Hecken und Sträucher auf die Strassen und Trottoirs hinaus. Dadurch werden die erforderlichen Sichtweiten im Strassenverkehr eingeschränkt, was sich negativ auf die Verkehrssicherheit auswirkt und die Unfallgefahr erhöht.

Gemäss Art. 52 Abs. 1 des kantonalen Baugesetzes (BauG) darf der Verkehr auf den Strassen und Trottoirs nicht durch Pflanzen behindert werden. Das Strassengebiet ist gemäss Art. 60 und 61 der kantonalen Strassenverordnung bis auf eine Höhe von 4,5 m von einhängenden Ästen frei zu halten. Sträucher dürfen nicht in das Strassenprofil hineinragen und die Strassenübersicht nicht beeinträchtigen. Entlang von Strassen und Wegen dürfen Lebhäge die Höhe von 1,0 m nicht übersteigen. Neue Lebhäge haben einen Abstand von 0,3 m vom Strassen- oder Trottoirrand einzuhalten.

Alle Grundeigentümer werden gebeten, Bäume, Hecken und Sträucher entlang von Strassen und Trottoirs so oft als notwendig, mindestens aber 1- bis 2-mal jährlich auf das zulässige Mass zurückzuschneiden.

Nicht ausgeführte Schneidearbeiten werden nach dem 15. Juni 2014 vom Aussendienst Giswil gestützt auf Art. 72 der kantonalen Strassenverordnung auf Kosten der Eigentümerinnen und Eigentümer ausgeführt.

Wir danken allen Grundeigentümern für das Verständnis. Für weitere Auskünfte ist das Bauamt gerne für Sie da.

Giswil, 7. Mai 2014

**Bauamt Giswil**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Foodexport AG Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-102.965.185, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2009, S. 11, Publ. 5364232). Domizil neu: Engelbergerstrasse 53, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung]. **Tagesregister-Nr. 489 vom 17.04.2014 / CHE-102.965.185 / 01466849**

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2013, Publ. 947951). Domizil neu: Dominiweg 1, 6072 Sachseln.

**Tagesregister-Nr. 490 vom 17.04.2014 / CHE-115.064.110 / 01466851**

■ **P + I Reisen + Seminare AG Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-103.537.202, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22.06.2009, S. 19, Publ. 5080378). Domizil neu: Acherrainstrasse 7, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung].

**Tagesregister-Nr. 491 vom 17.04.2014 / CHE-103.537.202 / 01466853**

■ **Paul Zumstein Treuhand AG, Zweigniederlassung Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-387.391.833, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 225 vom 19.11.2009, S. 12, Publ. 5350414), mit Hauptsitz in: Sarnen. Firma neu: **Paul Zumstein Treuhand AG in Liquidation, Zweigniederlassung Engelberg**. Domizil neu: Acherrainstrasse 9, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung]. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-105.742.316. Firma Hauptsitz neu: Paul Zumstein Treuhand AG in Liquidation [bisher: Firma Hauptsitz: Paul Zumstein Treuhand AG (CH-140.3.000.624-5)].

**Tagesregister-Nr. 492 vom 17.04.2014 / CHE-387.391.833 / 01466469**

■ **SIH Société des Immeubles Historiques SA**, in *Sarnen*, CHE-103.466.909, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2013, Publ. 7021834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Al-Jaff, Awaz Ali Ahmad, irakische Staatsangehörige, in Marrakech (MA), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaff, Ahmed, französischer Staatsangehöriger, in Bettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 493 vom 17.04.2014 / CHE-103.466.909 / 01466855**

■ **Tyxell Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-103.289.702, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27.05.2009, S. 12, Publ. 5037924). Domizil neu: Engelbergerstrasse 51, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung].

**Tagesregister-Nr. 494 vom 17.04.2014 / CHE-103.289.702 / 01467165**

■ **unblu inc.**, in *Sarnen*, CHE-114.546.895, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2013, Publ. 971217). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Valcarce, José, spanischer Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; Rabe, Jens, deutscher Staatsangehöriger, in Inzlingen (DE), mit Kollektivprokura zu zweien; Tschäni, Mirko, von Blauen, in Dittingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Consilio Treuhand & Revisions AG (CHE-115.114.423), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Consilio Treuhand & Revisions AG (CH-140.4.003.309-4)].

**Tagesregister-Nr. 495 vom 17.04.2014 / CHE-114.546.895 / 01467167**

■ **Urban Bamboo GmbH**, in *Engelberg*, CHE-160.428.201, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2011, Publ. 6213322). Firma neu: **Urban Bamboo GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist

mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 14.04.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Patrick Heinz, von Dietwil, in Dubai (AE), Liquidator und Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 165 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 496 vom 17.04.2014 / CHE-160.428.201 / 01466525**

■ **Verein Met-Fass**, in *Kerns*, CHE-114.940.743, Verein (SHAB Nr. 127 vom 06.07.2009, S. 24, Publ. 5114722). Der Verein ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.03.2014 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Der Verein wird gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 497 vom 17.04.2014 / CHE-114.940.743 / 01466527**

■ **McCardell Catering GmbH**, in *Kerns*, CHE-416.850.331, Industriestrasse 5, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermietung und den Verkauf von Waren sowie das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Events und Catering, insbesondere Vermietung und Verkauf von Getränken, Geschirr, Küchenmobiliar, Festartikeln, Bühnen und Festmobiliar sowie Organisation und Durchführung von Anlässen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Führung von Restaurationsbetrieben und damit zusammenhängende beratende Tätigkeiten (Consulting) im In- und Ausland sowie das Handeln mit Waren aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17.04.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mc Cardell, Michael, von Vuisternens-en-Ogoz, in Kerns, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maiwald, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Mc Cardell, Brian, von Vuisternens-en-Ogoz, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien; McCardell Events & Solutions GmbH (CHE-115.133.113), in Kerns, Gesellschafterin, mit 134 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 498 vom 22.04.2014 / CHE-416.850.331 / 01469151**

■ **EPIL Einkaufsgruppe für Produkte der Industrie und Lebensmittel AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-115.319.540, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2012, Publ. 6514972). Firma neu: **EPIL Einkaufsgruppe für Produkte der Industrie und Lebensmittel AG**. Übersetzungen der Firma neu: (EPIL Einkaufsgruppe für Produkte der Industrie und Lebensmittel SA). Mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17.04.2014 wurde die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodriguez, José, spanischer Staatsangehöriger

ger, in Pully, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Liquidator mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 499 vom 22.04.2014 / CHE-115.319.540 / 01469153**

■ **Shanahan Engineering (Switzerland) GmbH, in Sarnen**, CHE-113.822.012, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 12.11.2010, S. 14, Publ. 5891948). Firma neu: **Shanahan Engineering (Switzerland) GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 17.04.2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greaney, James P., irischer Staatsangehöriger, in Dublin (IE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dobler, Mark S., amerikanischer Staatsangehöriger, in The Woodlands (US), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henger, Beat, von Zürich, in Richterswil, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 500 vom 22.04.2014 / CHE-113.822.012 / 01469155**

■ **AHONA AG, in Sachseln**, CHE-345.803.215, Allmendstrasse 7, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Sie kann Finanzierungen aller Art vornehmen und Leitungs- und Kontrollaufgaben bei Unternehmen wahrnehmen, an denen sie direkt oder indirekt beteiligt ist. Sie kann für diese Unternehmen auch andere Dienstleistungen erbringen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien, Bürgschaften und andere Sicherheiten zugunsten von Konzerngesellschaften und Dritten zur Verfügung stellen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der «NML Holding AG» mit Sitz in Sachseln (CHE-209.076.045), 920 Namenaktien zu CHF 50.00 der «Saxula AG» (CHE-115.522.644) mit Sitz in Sachseln zu einem Maximalpreis von insgesamt CHF 815'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telefax oder elektronisch an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 17.04.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Krummenacher, Christof, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien;

Berwert Krummenacher, Tanja Michèle, von Sarnen und Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 501 vom 23.04.2014/CHE-345.803.215/01471835**

■ **Hygeia GmbH**, in Sarnen, CHE-425.860.736, Glaubenbergstrasse 1, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.04.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Restaurants und Hotels. Zudem kann die Gesellschaft Handel mit Waren aller Art betreiben und Beratungsdienstleistungen erbringen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 22.04.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kathriner, Markus Bruno, von Sarnen, in Hasle LU, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 502 vom 23.04.2014/CHE-425.860.736/01471837**

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2014, Publ. 1466851). Zweigniederlassung neu: Neuenhof (CHE-171.232.553).

**Tagesregister-Nr. 503 vom 23.04.2014/CHE-115.064.110/01472371**

■ **Nietlispach Holding AG**, bisher in Beinwil (Freiamt), CHE-113.989.988, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18.08.2010, S. 2, Publ. 5775064). Gründungsstatuten: 07.12.2007, Statutenänderung: 16.04.2014. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Pilatusstrasse 20, 6072 Sachseln. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nietlispach, Josef, von Beinwil (Freiamt), in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Beinwil (Freiamt), einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift]; Nietlispach-Wicki, Sonja, von Emmen und Beinwil (Freiamt), in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werder, Leo, von Boswil, in Boswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 504 vom 23.04.2014/CHE-113.989.988/01471839**

■ **unblu inc.**, in *Sarnen*, CHE-114.546.895, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2014, Publ. 1467167). Statutenänderung: 17.04.2014. Aktienkapital neu: CHF 147'708.00 [bisher: CHF 141'708.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 147'708.00 [bisher: CHF 141'708.00]. Aktien neu: 1'477'080

Namenaktien zu CHF 0.10. [bisher: 1'417'080 Namenaktien zu CHF 0.10].  
Ordentliche Kapitalerhöhung vom 17.04.2014.

**Tagesregister-Nr. 505 vom 23.04.2014 / CHE-114.546.895 / 01471841**

■ **HCM Ciydem-Lufttechnik**, in Sarnen, CHE-139.666.831, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2013, Publ. 7094582). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 506 vom 23.04.2014 / CHE-139.666.831 / 01471843**

■ **Neophex Ettlin**, in Giswil, CHE-321.880.254, Rudenzerstrasse 7, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung, Begleitung und Kontrolle mechanischer Neophyten-Entfernung. Eingetragene Personen: Ettlin, Walter, von Kerns, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 507 vom 24.04.2014 / CHE-321.880.254 / 01474287**

■ **Theo Maucher GmbH**, bisher in Hergiswil NW, CHE-184.217.876, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2013, Publ. 7151442). Gründungsstatuten: 28.03.2013, Statutenänderung: 15.04.2014. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Brünigstrasse 3, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maucher, Theo Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 199 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Hergiswil NW]; Schnider, Leo, von Flüfli, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 100.00 [bisher: in Hergiswil NW].

**Tagesregister-Nr. 508 vom 24.04.2014 / CHE-184.217.876 / 01474065**

■ **Elektrizitätswerk Obwalden**, in Kerns, CHE-108.954.530, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2013, Publ. 7094596). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zberg, Daniel, von Silenen, in Schattdorf, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Seedorf UR]; KPMG AG (CHE-253.502.577), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: KPMG AG (CH-100.9.015.012-9)].

**Tagesregister-Nr. 509 vom 25.04.2014 / CHE-108.954.530 / 01476783**

■ **EMPORIUM GmbH**, bisher in Luzern, CHE-113.313.294, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 01.03.2010, S. 13, Publ. 5517482). Gründungsstatuten: 07.12.2006, Statutenänderung: 23.04.2014. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Brünigstrasse 15, 6053 Alpnachstad.

**Tagesregister-Nr. 510 vom 25.04.2014 / CHE-113.313.294 / 01476785**

■ **FURAI AG**, in Sarnen, CHE-109.429.261, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 21.10.2013, Publ. 1137037). Statutenänderung: 24.04.2014. Aktien neu: 20'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. [bisher: 20'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01]. Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krieg, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber,

Reinhold, deutscher Staatsangehöriger, in Altenrhein (Thal), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 511 vom 25.04.2014 / CHE-109.429.261 / 01476787**

■ **IAG Internet Advanced Group AG**, in *Sarnen*, CHE-107.380.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21.09.2012, Publ. 6858688). Statutenänderung: 25.04.2014. Firma neu: **IAG Internet Advanced Group AG in Liquidation**. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Sagenmattli 3, 6072 Sachseln. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25.04.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser, Roland, von Sarnen, in Sachseln, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 512 vom 25.04.2014 / CHE-107.380.655 / 01476789**

■ **Küchler Druck AG**, in *Giswil*, CHE-106.902.120, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30.12.2008, S. 20, Publ. 4806070). Domizil neu: Industriestrasse 28, 6074 Giswil, [behördliche Umadressierung].

**Tagesregister-Nr. 513 vom 25.04.2014 / CHE-106.902.120 / 01476791**

■ **Samadhi 365 AG**, in *Sarnen*, CHE-270.179.968, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2012, Publ. 6522948). Firma neu: **Samadhi 365 AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24.04.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), Liquidator und einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 514 vom 25.04.2014 / CHE-270.179.968 / 01476793**

■ **Aquarius Water Management AG**, bisher in Zug, CHE-107.456.933, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2013, Publ. 1168085). Gründungsstatuten: 17.02.1993, Statutenänderung: 14.04.2014. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg.

**Tagesregister-Nr. 515 vom 28.04.2014 / CHE-107.456.933 / 01478871**

■ **Global Gold AG**, in *Engelberg*, CHE-114.464.441, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2013, Publ. 971789). Statutenänderung: 25.04.2014. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf, die Promotion von und den globalen Handel mit Gold und anderen Edelmetallen sowie das Erbringen damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft bezweckt zusätzlich die Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Bereich der Vermögensverwaltung und Anlageberatung. Tätigkeiten, die eine Bewilligung als Bank oder Effektenhändler voraussetzen, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Gesellschaft kann zu Gunsten von Beteiligungsgesellschaften Darlehen gewähren, Garantien stellen sowie Devisen- und Finanzierungsgeschäfte aller Art tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Immobilien und Grundstücke sowie immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen

erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann ausserdem alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CHE-491.907.686), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Ernst & Young AG (CH-020.9.001.069-0)].

**Tagesregister-Nr. 516 vom 28.04.2014 / CHE-114.464.441 / 01478873**

■ **IPT Industrie Prozess Technik AG**, in *Giswil*, CHE-115.178.133, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2013, Publ. 1021713). Die Gesellschaft (Firma neu: «MTAG Switzerland AG») wird infolge Sitzverlegung nach Emmen im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 520 vom 28.04.2014 / CHE-115.178.133 / 01478769**

■ **KMG Solution AG**, in *Kerns*, CHE-115.815.922, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2011, S. 13, Publ. 6011472). Statutenänderung: 24.04.2014. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich Telefax oder E-Mail) an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

**Tagesregister-Nr. 517 vom 28.04.2014 / CHE-115.815.922 / 01478875**

■ **Leister Technologies AG**, in *Sarnen*, CHE-380.224.269, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2011, Publ. 6434824). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kathriner, Andreas, von Sarnen, in Obernau (Kriens), mit Kollektivunterschrift zu zweien; ABT Revisionsgesellschaft AG (CHE-101.379.211), in Cham, Revisionsstelle [bisher: ABT Revisionsgesellschaft AG (CH-170.3.017.132-9)].

**Tagesregister-Nr. 518 vom 28.04.2014 / CHE-380.224.269 / 01478877**

■ **McCardell Events & Solutions GmbH**, in *Kerns*, CHE-115.133.113, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2013, Publ. 1108915). Domizil neu: Industriestrasse 5, 6064 Kerns.

**Tagesregister-Nr. 519 vom 28.04.2014 / CHE-115.133.113 / 01478879**

■ **Alpenglow GmbH**, in *Sarnen*, CHE-306.677.800, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2013, Publ. 7150908). Firma neu: **Alpenglow GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 10.04.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

**Tagesregister-Nr. 521 vom 29.04.2014 / CHE-306.677.800 / 01480895**

■ **WSA Recycling**, in *Alpnach*, CHE-103.495.526, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2010, S. 15, Publ. 5557832). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter, Beat, von Lungern, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutie-

rend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].

**Tagesregister-Nr. 522 vom 29.04.2014 / CHE-103.495.526 / 01481057**

■ **Der Papierkönig - Masterbuy Schweiz & International GmbH**, in Sarnen, CHE-105.260.158, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2013, Publ. 1080179). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Unterägeri im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
**Tagesregister-Nr. 528 vom 30.04.2014 / CHE-105.260.158 / 01483793**

■ **Leister AG**, in Sarnen, CHE-252.020.287, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2011, Publ. 6434820). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jucker, Claude, von Winterthur, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ABT Revisionsgesellschaft AG (CHE-101.379.211), in Cham, Revisionsstelle [bisher: ABT Revisionsgesellschaft AG (CH-170.3.017.132-9)].

**Tagesregister-Nr. 523 vom 30.04.2014 / CHE-252.020.287 / 01483791**

■ **Makru Beteiligungsgesellschaft GmbH**, bisher in Tägerwilen, CHE-177.797.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2013, Publ. 1087085). Gründungsstatuten: 03.05.2013, Statutenänderung: 25.04.2014. Firma neu: **RSB Central GmbH**. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Halten und Verwalten von Beteiligungen und der Erwerb und die Veräusserung solcher Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland sowie die Finanzierung von verbundenen Unternehmen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Breidenbach, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Pliening (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 524 vom 30.04.2014 / CHE-177.797.026 / 01483295**

■ **Skylight AG**, in Sarnen, CHE-115.902.076, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2014, Publ. 1436063). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Meggen im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
**Tagesregister-Nr. 529 vom 30.04.2014 / CHE-115.902.076 / 01483303**

■ **Sogesucré SA**, in *Sarnen*, CHE-109.909.443, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 06.01.2010, S. 12, Publ. 5428004). Firma neu: **Sogesucré SA in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30.04.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benhamou, Max, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 525 vom 30.04.2014 / CHE-109.909.443 / 01483297**

■ **T&G Parkett GmbH**, in *Sachseln*, CHE-116.237.761, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2011, Publ. 6249518). Firma neu: **T&G Parkett GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 29.04.2014 aufgelöst. Liquidationsdomizil: c/o RohrerTreuhand AG, Chuematt 12, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wuille, Femke, belgische Staatsangehörige, in Sachseln, Liquidatorin und Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 190 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafterin mit Einzelunterschrift]; Prins, Gert-Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Barneveld (NL), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 526 vom 30.04.2014 / CHE-116.237.761 / 01483299**

■ **Coiffeur Enz GmbH in Liquidation**, in *Giswil*, CHE-103.080.562, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2013, Publ. 7034318). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 527 vom 30.04.2014 / CHE-103.080.562 / 01483301**

Sarnen, 8. Mai 2014

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,  
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,  
Telefax 041 619 17 19, [stans@publicitas.ch](mailto:stans@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.